

TORQUE WRENCH
Operation & Maintenance Instructions

You will receive maximum value from your Torque Wrench if you acquaint yourself with these instructions for use and maintenance guidelines. Please read and follow these instructions carefully.

DESCRIPTION
The Dental Implant Driver Torque Wrench is a non-adjustable, manual, 4.0mm square, box-type torque wrench. Each wrench features a torque limit that is pre-set to apply a specific amount of torque when seating dental implant screws.

CLEANING & STERILIZATION
• Before initial use and after each procedure, clean the Torque Wrench with a wet towel or disinfectant wipe. Rinse under warm tap water and wipe dry. Before sterilization, spray an approved instrument lubricant into the opening at the break of the wrench.
• The Torque Wrench may be sterilized by steam autoclave. Sterilize for 20 minutes at 135° C (275° F), with the handle in the “broken” position. After sterilization, re-set the torque break in the handle, then manually “break” the torque again to ensure that the wrench is operating correctly.

OPERATION
• The Torque Wrench is designed to tighten or insert in a clock-wise direction, and loosen or unscrew in a counter-clockwise direction. When the wrench is rotated in the direction of the black arrow on the handle (clock-wise), the wrench’s torque limit will break at a pre-set level, and the head of the wrench will break away from the handle. The level of maximum torque is set into the wrench during manufacturing, and can only be adjusted during professional calibration. The level of torque is indicated on the handle, and expressed numerically in Newton Centimeters (Ncm).
• When the wrench is rotated against the direction of the black arrow on the handle (counter-clockwise), the wrench head will not break away from the handle. Use this direction for unscrewing or loosening only.
• The Torque Wrench is designed to work with all 4.0mm, square head dental implant drivers. Please consult the instructions included with the implant system for instructions on setting screws and inserting drivers.

CALIBRATION
The Torque Wrench should be calibrated every six months or after 100 auto-clave cycles to ensure accurate torque control. Please consult your authorized distributor for additional instructions.

WARRANTY
The Torque Wrench is warranted to be free from defects in material and workmanship from a period of one (1) year from date of purchase. This warranty only applies if the product has been operated in accordance with these instructions and the instructions of the implant system manufacturer. The warranty will not apply if the product has been subject to abuse or misuse, nor does it apply to normal wear. Sole liability under this warranty is limited

to repair or replacement, at the option of the manufacturer. No other warranties are expressed or implied. Any defective product must be returned to the factory (freight pre-paid) with proof of purchase enclosed.

DESCRIPTION	PRE-SET TORQUE SPECIFICATION
Torque Wrench 15 Ncm	15 Ncm ± .75 Ncm
Torque Wrench 20 Ncm	20 Ncm ± 1.0 Ncm
Torque Wrench 25 Ncm	25 Ncm ± 1.3 Ncm
Torque Wrench 30 Ncm	30 Ncm ± 1.5 Ncm
Torque Wrench 35 Ncm	35 Ncm ± 1.8 Ncm

FRANCAIS	
	La cie’ a’ torsion Directions pour l’ope’ration et l’entretien

Felicitacion pour l’achat de votre cle’ a’ torsio’n. Vous recevrez la valuer maximum de votre cle’ si vous lisez soigneusement le directions d’usage et le guide d’entretien. Lisez et suiez ces directions avec prudence.

DESCRIPTION
La cle’ a’ torsion manuelle pour implant dentaire est une cle’ non re’-glable, manuelle, de 4.0mm, carre’ e, en forme de cube. Chaque mo-de’le pre’sente une limite de torsion qui est pre’-re’gle’e, pour appliquer une quantite’ spe’cifique de torsion lors de l’installation des implants dentaires.

NETTOYAGE ET STERILISATION
• Avant le premier usage et apre’s chaque proce’dure, nettoyez la cle’ de torsion avec une serviette mouillee’ ou une lavette de’sinfectante. Rincez sous l’eau chaude du robinet et essayez. Avant la sterilisation, vaporisez avec un lubrifiant pour instrument dans l’ouverture qui se trouve a’ l’arrie’ de la cle’.
• La cle’ a’ torsion peut e’tre ste’rilise’e par un ste’rilisateur a’ vapeur. Ste’ rilsez pendant 20 minutes a’ 135C (275F), avec le manchedans la position “casse’e”. Apre’s la sterilisation, remettez la partie de’tachable de la torsion dans le manche, puis “casser” a’ nouveau la torsion pour s’assurer que la cle’ fonctionne correctement.

OPERATIONS
• La cle’ a’ torsion est concue pour serrer ou inserer dans le sens des aiguilles d’une montre, et desserer ou de’visser dans le sens contraire de aiguilles d’une montre. Quand la cle’ est tourne’e dans la direction de la fle che noire sur le manche (dans le sens des aiguilles d’une montre). La limite de la torsion de la cle’ va casser a’ un niveau pre’-e’tabli, et la te’t e de la cle’ va se de’tacher du manche. Le niveau maximal de la torsion est e’ tabli dans la cle’ durant la fabrication, et ne peut e’tre re’gle’ que pendant un calibrage professionnel. Le niveau maximal de la tension est indique’ sur le manche, et est exprime’ nume’riquement en Newton centime’tre (Ncm).

• Quand la cle’ est tourne’ e en direction oppose’e de la fle’che noire sur le manche (dans le sens contraire des aiguilles d’une montre), la te’t e de la cle’ ne va pas se de’tacher du manche. N’utilisez cette direction que pour de’visser ou desserer.
• La cle’ a’ tension est concue pour aller avec tous les conducteurs carre’s d’implant dentaire de 4.0mm. S’il vous plai’t, consul-tez les instructions qui sont incluses dans le syste’m e d’implant, en ce qui concerne la pose des vis, et la mise en place du conducteur.

CALIBRAGE
La cle’ a’ torsion doit e’tre calibre’e tous les 6 mois, ou apre’s 100 cycles de ste’rilisation pour assurer un contro’le pre’cis de la tension. Pour tout autre information, veuillez s’il vous plai’t consulter votre distributeur agre’e.

GARANTIE
La cle’ a’ torsion est garantie e’tre sans de’faut pie’ce et main d’oeuvre pendant une periode d’un an du jour de l’achat. Cette garan-tie ne s’applique que si le produit a e’te’ utilise’ en accord avec ces instructions, et celles de fabricant du systeme d’implant. La garantie ne s’applique pas si le produit a e’te’ expose’ a’ des abus ou mal utilise’, et ne couvre pas non plus l’usage du temps. La responsabilite’ sous cette garantie est limite’e aux re’parations ou remplacement, seion notre option, du sousentendue. Tout produit de’fectueux doit e’tre retourne’ a’ l’usine (port paye’ d’avance) avec preuve.

DESCRIPTION	Spe’cification de torsion pre’-e’tablie
Torque Wrench 15 Ncm	15 Ncm ± .75 Ncm
Torque Wrench 20 Ncm	20 Ncm ± 1.0 Ncm
Torque Wrench 25 Ncm	25 Ncm ± 1.3 Ncm
Torque Wrench 30 Ncm	30 Ncm ± 1.5 Ncm
Torque Wrench 35 Ncm	35 Ncm ± 1.8 Ncm

DEUTSCHE	
	Drehmoment - Schraubenschlüssel Bedienungs - und Wartungsinstruktionen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Drehmoment-Schraubenschlüssels. Mit dem Erwerb Ihres Drehmoment-Schraubenschlüssels erhalten Sie höchste Qualität solange Sie sich mit diesen Instruktionen zur Wartung vertraut machen. Lesen Sie bitte genau die folgenden Anweisungen.

Beschreibung
Bei dem einem manuellen, Einpflanzung-Zieh-Drehmoment-Schraubenschlüssels”, handelt es sic um einen nicht verstellbaren, manuellen, 4.0MM quadratischen, boxähnlichen Drehmoment-Schraubenschlüssel. Jeder Schraubenschlüssel beinhaltet eine Drehmoments-Limitierung, welcher auf

einen speifsch en Drehmoment voreingestellt ist, wa’hrend zahna’rzitche Einpflnanunanzungen vorgenommen werden.

Reinigung und Sterilisation
• Vor der ersten und nach jeder Benutzung, reinigen Sie den Drehmoment-Schraubenschlüssel mit einem feuchten Lappen oder Desinfektionstuch. Spu’ len Sie ihn unter warmenLeitungswasser ab und trocken Sie ihn danach ab. Bevor Sie das Gera’t sterilisieren, spruh en Sie ein geeignetes Schmiermittel in die hintere Öffnung des Schraubenschlüssels.
• Der Drehmoment-Schraubenschlüssel kann mit einem Ddampf-Auto-klaven sterilisiert werden. Sterilisieren Sie das Gera’t für 20 Minuten bei 135°C (275° F) mit dem Griff in der angewinkelten Position. Stellen Sie die Drehmomentbremse, weiche sich in dem Griff befindet, nach der Sterilisation wieder ein. Bremsen Sie nochmals manuell das Drehmoment, um sicher zu stelien, daB der Schraubenschlüssel korrekt arbeitet.

Bedienung
• Der Drehoment-Schraubenschlüssel ist in einer Weise entworten, daB er durch eine Drehung im Uhrigersinn entweder anzieht oder einpflanzt und durs eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn entweder lo st oder entschraubt Sollte der Schraubenschlüssel in Richtung des schwarzen Pfeils, weicher sich auf dem Griff befindet (im Uhrzeigersinn) gedreht werden; bremst die Drehement-Schraubenschlüssel-Grene bei erreichen der voreingestellten Ho he, und der Kopf des Schraubenschlüssels entfernt sich von dem Griff. Die Drehmenthochstzahl wurde bei der Herstellung: bereits eingestellt und kann nur während einer professionellen Eihung eingestellt werden. Die Drehmenthochstzhl ist auf dem griff angegeben und nummerisch in Newton-Centimeters (Ncm) aufgeführt.
• Wenn der Schraubenschlüssel entgegen dem Schwarzen Pleil welcher sich auf dem Griff befindet. (entgegen dem Uhrzeigersinn) gedreht wird, bewegt sich der Schraubenschliu sselkopf nicht vom Griff weg. Benutzen Sie diese Drehung nur zum Entschrauben oder Losen. Der Drehement-Schraubenschlüssel eignet sich für die anwendung mit allen 4.0MM quadratischen, zahnarztlichen Einpflanzungsziehern. Beachten Sie bitte die instruktionen, welche sich mit dem Einpflanzungssystem befinden, um sich mit dem Einstellen der Schauben und dem Einsatz des Ziehers vertraut zu machen.

Eichung
Um eine exakte Drehmomentkontrolle zu sichern, sollte der Drehement-Schraubenschlüssel alle 6 Monate bzw, alle 100 Autoklaven geeicht werden.

Garantie
Der Drehement-Schraubenschlüssel hat eine Garantie auf Material und Herstellung von 1 (einem) Jahr beginnend mit dem Erwebstages. Die Garantie tritt auBer Kraft, falls das Produkt nicht entsprechend dieser Instruktionen und den Instruktionen des Herstellers des Einpflanzungs-sytems bedient wird. Die Garantie entfa’lt, falls das Gera’t mibhandelt, mibraucht oder fu r nicht geeignete Zwecke gebraucht wird. Die volle Haftbarkeit dieser Garantie beieht sich auf Reparatur oder.